

مجموعۃ ابو الضریا

ماسوا شاہد سندن دلی تطہیرہ چالش
بر تو حکمت و عرفان الہ تنویرہ آتش

ہر ماہ عربی ابتدا سیلہ اون بشندہ نشر اولتور فنون مجموعہ سیدر

جزو ۴۲ [فی ۱۵ ربیع الاول سنہ ۱۳۰۲] نسخہ سی ۳ فروش

بعض لغاتك اصلى

لسان عثمانیده اوبله لفظلر واردرکه هنوز مکمل برقاموسنر اولدینی جهتهله نره دن کلدیکنی و یا اصلی نه اولدینی تعیین کرامته متوقفدر . معلومدرکه لسان دنیلان واسطه مفاهمه مرام مرور اعصار واعوام ایله نیجه تبدلاته دوچار اولور . دائره مدینت واختراعات توسع وتکثر ایندکجه یکیدن یکی به لفظلر پیدا اولور .

قرنلر دکشدکجه لفظلر دکیشر . بوندن یوز سنه اول معناسی بیلنان برکله بوکون معناسی ییغندیکی حالده استعمال اولنور . دیمک ایسترزکه اوبله لفظلر واردرکه بوکون مستعمل اولدینی حالده معناسی کلیاً مجهولدر .

مثلاً تاریخلرمزی آچه حق اولسهق بر (ابشیر) لفظنه تصادف ایدرزکه بولفظ اعظم وزرای سلطنت سنیه دن بردستور مفتخمت نامی اولدینی کوروروز . لهجه مزه مراجعت ایدرز . ترکیه ده (ابشیر) لفظنی مقید بوله مایز . قاموسه بقارز بالطبع اوراده ده تصادف ایده میز . بو حالده برکرده ابشیر پاشانک شخصی تدقیقه لزوم کوردرکه عجباً بو آدم صکره دن مسلمان اولمشده مثلاً اورانوس و یا کوسه میخال کبی اسم قدیمی دکشدرمه حاجت کورلماش رجالدنمیدر دیرز . نهایت ترجمه حالتدن کندوسنک مسلمان اوغلی مسلمان برترکمن اولدینی آکلاینجه اسمک محرف اولدینه حکم ایلرز . وشیوه لسان عوامده (ارجب) کبی (ارمضان) کبی بعض کلمات عربیه نك اولی مهموز قیلندیغندن ابشیرلده (بشیر) اولدینه استدلال ایدرز . حتی (اوروج) لفظنک دخی (روزه) محرفی اولد اولدینی بودرلو کلماتک اصانی تدقیق ایله مشغول برذاتدن منقولدر . روزینی (اروزه) و بالتوسیع اوروج یایمش اولدقلری شهبه دن آزاده در .

بونلر محرفاتدن اولغله هرلسانده بوکبی اصلی بوزولش الفاظه تصادف اولنق ضروریدر .

بونلردن بشقه برطاقم الفاظده واردرکه اصلاری مجهول اولدیغنی حالده استعمال اولندقلری لسانک مالی ظن اولنقددهدر. مثلاً (شاشقین) معناسنه اوله رق لسان عوامده مستعمل (آواناق) تعبیری کبی که بونک وهله اولاده ترکیه بر اصطلاح عامیانه اولدیغنه حکم اولنقددهدر. حال بوکه کلمه مجبوت عنها ارنمیجه اوله رق کثرت اختلاط ایله لسانمزه کچمشدر. کلمه مذکوره موضوع اولدیغنی لسانده اوله شاشقین وابهله کبی بر معنا افاده ایتیموب (خربچه) معناسنهدر. و الیوم (آش قراپار) دینلان لسان عوام ارامنه موضوعاتندن دخی اولیوب لسان ادبیات اولان (اقراپار) دندر. ینه بوقیلدن اوله رق (عالم ایتک) معناسنه لسان عوامده مند اول اصطلاحاتندن (خندم ایتک) تعبیری ده ارنمیجهدر. زیرا ارمنی لساننده (خنتوم) گولمک معناسنهدرکه لسان مذکور اصطلاحاتنده دخی ذوق وصفایه (خنتوم) ایتک تعبیر اولنور. لسان عثمانیه یه نقلنده اصلنده کی غلطی تخفیف ایچون تاداله قلب وضحه مقامنده و او خذف اولنه رق (قردم) ورننده (خندم) صورته تحول ایتمشدر.

بالاده بیان اولندیغنی وجهله بونلر محرفاتنددر فقط (کارگیر) لفظی فارسی اولق اوزره مضبوطدر. عجم فرهنگلرینه باقه جق اولسه ق کارگیرک متین ومستحکم معناسنه اولدیغنی کورورز. فقط اصلی اوکرنه میر.

مکر بوکله دخی ارنمیجهدن مأخوذ الفاظ مرکبهدن ایمش. زیرا ارمنی لساننده (قار) طاش و (گیر) کرج معنالرینه اوله رق اصلی (قار اوگیر) درکه car-au-guir طاشله کرج معناسنه بر لفظ مرکبدر.

تدقیق اولنه جق اولسه ده یوزلرله کلماتک اصلنه ایریله جکنده شبه یوقدر. اعتقاد مزجه دولتجهده، اصحاب قلمجهده اک اول دوشونیهلر جک ووجوده کلسنه همت ایدیله جک برشی وارسه اوده لسانمزه بر قاموس ترتیب ایتدیره رک سویلیوب یازدیغز سوزلرک حقیقتی ابنای وطنه اوگر تمکدر.